

## **FOURTIN**

Fé vin  
Cou i bran p'a vey  
É djà tèrin éná  
P'é crête

Hlouéron éj epœuje,  
É boquyë de mé  
É lerèche, é taconë

Fô brecâ o tsenêo  
Fô bouyâ é fâe  
Fô decombrâ  
Fô féyre é repaée,  
Veryë é courtî  
Fô plantâ é replan

Fô ââ bâ i vîgne  
Fachorâ  
Fô menâ é âtse û maïn  
Fô ââ bretchyë de choutey  
Fô vouâgnë  
Fâ ââ a manûra i vâe  
À manûra i bi

Pâche vîto i fourtin  
\*\*\*

Le foehn souffle  
L'eau coule sur les chemins  
C'est déjà terrain en haut  
Sur les crêtes

Les anémones fleurissent  
Les fleurs de mai,  
Les crocus, les tussilages

Faut broyer le chanvre  
Faut laver les moutons  
Faut nettoyer les terrains  
Faut faire la repellée  
Faut tourner les jardins  
Faut planter les semis

Faut descendre à la vigne  
Piocher  
Faut amener les vaches au mayen  
Faut aller chercher de la litière  
Faut labourer  
Faut aller à la manœuvre des chemins  
A la manœuvre des bisces

Le printemps passe rapidement.

## **PRINTEMPS**

*Le foehn!  
La débâcle!  
La terre est délivrée!*

*Voici les premières  
anémones,  
Les « Taconnets »,  
Les crocus, les primevères*

*Le soleil appelle  
Taillez le chanvre  
Faites la toilette des prés  
Retournez le jardin  
Remontez la terre*

*Là-bas, la vigne attend  
Qu'on lui donne de l'air  
Les vaches qu'on les mène  
Au mayen  
Refaites les chemins  
Refaites les bisces.*

Ché di Borne  
Extrait de Nendaz-  
Panorama, mai 1985

Transcription littéraire, Yvan fournier

Marcel Michelet